

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 62



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

6 ta' Marzu 2013

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 185/2013 tal-5 ta' Marzu 2013 li jipprovdi għal tnaqqis minn ċerti kwoti tas-sajd allokatil lil Spanja fl-2013 u fis-snin sussegwenti minhabba s-sajd żejjed ta' ċertu kwota tal-kavalli fl-2009** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 186/2013 tal-5 ta' Marzu 2013 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Salame Felino (IGP)]** 4
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 187/2013 tal-5 ta' Marzu 2013 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' approvazzjoni tas-sustanza attiva etilen ⁽¹⁾** 10
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 188/2013 tal-5 ta' Marzu 2013 li japprova s-sustanza attiva mandipropamid, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 ⁽¹⁾** 13
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 189/2013 tal-5 ta' Marzu 2013 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 185/2010 rigward ir-reġim għall-ispedituri magħrufa ⁽¹⁾** 17

Prezz: EUR 3

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 190/2013 tal-5 ta' Marzu 2013 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' approvazzjoni tas-sustanza attiva ipoklorit tas-sodju ⁽¹⁾	19
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 191/2013 tal-5 ta' Marzu 2013 li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 798/2008, (KE) Nru 119/2009, (UE) Nru 206/2010 u d-Deċiżjoni 2000/572/KE rigward l-attestazzjoni tal-benesseri tal-annimali fil-mudelli taċ-ċertifikati veterinarji ⁽¹⁾	22
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 192/2013 tal-5 ta' Marzu 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	25

DEĊIŻJONIJIET

2013/114/UE:

★ Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-1 ta' Marzu 2013 li tistabbilixxi linji gwida għall-Istati Membri għall-kalkolu tal-enerġija rinnovabbli minn pompi tas-shana ta' teknoloġiji differenti ta' pompi tas-shana skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument numru C(2013) 1082) ⁽¹⁾	27
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 185/2013

tal-5 ta' Marzu 2013

li jipprovdi għal tnaqqis minn ċerti kwoti tas-sajd allokatil lil Spanja fl-2013 u fis-snin sussegwenti minhabba s-sajd żejjed ta' ċertu kwota tal-kavalli fl-2009

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 105(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Kienet allokata kwota tas-sajd għall-kavalli fiż-żoni VIIIc, IX u X tal-ICES u fl-ilmijiet tal-UE taż-żona 34.1.1 tas-CECAF lil Spanja għall-2009 mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 43/2009 ⁽²⁾.
- (2) Il-kwota tas-sajd għall-kavalli għall-2009 tnaqqset wara skambji li saru minn Spanja ma' Franza u l-Polonja, skont l-Artikolu 20(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni dwar is-Sajd ⁽³⁾.
- (3) Il-Kummissjoni sabet li kien hemm inkonsistenzi fid-dejta Spanjola dwar is-sajd tal-kavalli fl-2009 billi għamlet kontroverifika ta' din id-dejta hekk kif din giet irregistrata u rrapportata fi stadji differenti fil-katina tal-valur mill-qbid sal-ewwel bejgħ. L-eżistenza ta' dawn l-inkonsistenzi ġew ikkorroborati iktar permezz tat-tweqqi ta' diversi verifiki, missjonijiet ta' verifika u spezzjonijiet fi Spanja skont ir-Regolament (KE) Nru 1224/2009.

- (4) Il-Kummissjoni kienet involuta f'konsultazzjoni ma' Spanja dwar it-tnaqqis ipplanat permezz ta' ittra datata t-28 ta' Novembru 2011, li għaliha l-awtoritajiet Spanjoli wiegħu permezz ta' ittra tad-19 ta' Diċembru 2011.
- (5) Spanja rrikonoxxiet li kienet qabżet il-kwota tagħha tal-kavalli fis-sena 2009 b'65 429 tunnellata.
- (6) Skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tiżgura sfruttar ta' riżorsi akkwatiċi hajjin li jipprovdi kundizzjonijiet ekonomiċi, ambjentali u soċjali sostenibbli.
- (7) Fid-dawl tal-livell tas-sajd żejjed u meqjusal-htieġa li titqies is-sitwazzjoni soċjoekonomika kemm tas-settur tas-sajd kif ukoll tal-industrija tal-ipproċessar assoċjata tal-Istat Membru kkonċernat u biex ikun limitat kemm jista' jkun l-impatt negattiv fuq iż-żewġ setturi, huwa xieraq li l-kwantitajiet mistada zżejjed jitnaqqsu fuq perjodu ta' mill-inqas 11-il sena.
- (8) Meta wiehed iqis li fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 165/2011 ⁽⁴⁾ huwa previst tnaqqis ieħor mill-kwoti tas-sajd allokatil lil Spanja għall-kavalli sal-2015, huwa xieraq li jkun iffissat tnaqqis iżgħar matul is-snin sovraposti, jiġifieri mill-2013 sal-2015.
- (9) Barra minn hekk, sabiex jiġu evitati konsegwenzi soċjali u ekonomiċi kemm fis-settur tas-sajd ikkonċernat kif ukoll fl-industrija tal-ipproċessar assoċjata, mill-2016 'il quddiem il-kwantitajiet imnaqqsa fi kwalunkwe sena ma għandhomx jaqbz u t-33 % tal-kwota annwali tal-kavalli. Fejn il-kwantità li għandha titnaqqas taqbeż it-33 % tal-kwota annwali tal-kavalli, dan ir-Regolament għandu jiġi emendat biex titnaqqas il-kwantità annwali li għandha tiġi mnaqqsa filwaqt li jiġi estiz il-perjodu tat-tnaqqis skont dan.
- (10) Spanja talbet li topera parti mit-tnaqqis mill-kwoti tal-inċova tagħha fl-istess żona matul l-istess perjodu. L-istokk tal-kavalli inkwistjoni bħalissa jinsab fl-limiti bijoloġiċi sikuri. L-istokk tal-inċova fiż-żona VIII huwa

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 22, 26.1.2009, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.⁽⁴⁾ ĠU L 48, 23.2.2011, p. 11.

sfruttat frata li hija konsistenti mal-produzzjoni tal-oghla livell ta' qbid mill-istokk fuq medda twila ta' żmien iżda huwa suġġett għal varjazzjonijiet kbar u, fuq medda twila ta' żmien, kieku jibbenefika minn tnaqqis temporanju fuq l-isfruttar tiegħu. L-attività tas-sajd ewlenija għal dan l-istokk tal-kavalli (kważi 90 % tal-qabdiet) issehh fiż-żona VIIIc tal-ICES minn Frar sa Mejju, u l-istokk tal-inċova fiż-żona VIII jinqabad fl-istess żona (VIIIc) minn April sa Ġunju. Il-kavalli u l-inċova huma ħut pelaġiku li jinsab f'nofs l-ilma. Jista' jiġi konkluż li dawn iż-żewġ stokkijiet huma fl-istess żona ġeografika u jaqsmu l-istess ekosistema. Għalhekk, u billi jitqiesu l-għanijiet tal-Politika Komuni tas-Sajd, huwa kkunsidrat xieraq f'dan il-każ partikolari li parti mit-tnaqqis mehtieg isir mill-kwoti tal-inċova allokatil lil Spanja fl-istess żona matul l-istess perjodu.

- (11) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għas-Sajd u l-Akkwakultura.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-kwoti tas-sajd għall-kavalli (*Scomber scombrus*) fiż-żoni VIIIc, IX u X tal-ICES u fl-ilmijiet tal-UE taż-żona 34.1.1 tas-CECAF u għall-inċova (*Engraulis encrasicolus*) fiż-żona VIII tal-ICES li tista' tiġi allokata lil Spanja fis-snin mill-2013 sal-2023 għandhom jitnaqqsu kif jidher fl-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 186/2013

tal-5 ta' Marzu 2013

li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Salame Felino (IGP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (UE) Nru 1151/2012 tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(3)(b) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 6(2), tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel⁽²⁾, l-applikazzjoni mressqa mill-Italja għar-reġistrazzjoni tad-denominazzjoni "Salame Felino" kienet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea⁽³⁾.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, ġew innotifikati lill-Kummissjoni dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni, immotivati skont l-Artikolu 7(3)(a), (c) u (d) ta' dak ir-Regolament, mill-Belġju, mill-Pajjiżi l-Baxxi u mill-Ġermanja. B'ittra tas-27 ta' Settembru 2011, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jibdeu il-konsultazzjonijiet xierqa
- (3) Fi tmiem il-perjodu ta' konsultazzjonijiet xierqa, il-Belġju u l-Pajjiżi l-Baxxi waslu għal ftehim mal-Italja. Dan il-ftehim iwassal għal emenda tad-deskrizzjoni kwalitattiva tal-materja prima bl-introduzzjoni ta' referenza għall-klasifikazzjoni stabbilita fit-tabella li tiddefinixxi l-karkassi u li tidher fl-Anness V tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007⁽⁴⁾, it-tneħħija tal-limitu ġeografiku tat-tqat-tiġh u l-ippakkjar flimkien ma' emendi minuri fit-test.
- (4) Madankollu, ma ntlahaq l-ebda ftehim bejn il-Ġermanja u l-Italja matul il-perjodu ta' konsultazzjonijiet xierqa.
- (5) Ladarba ma ntlahaq l-ebda ftehim bejn il-partijiet kollha fi żmien sitt xhur, il-Kummissjoni trid tadotta deċiżjoni.
- (6) L-oġġezzjoni tal-Ġermanja kienet ibbażata fuq in-nuqqas ta' konformità mal-Artikolu 5(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1898/2006⁽⁵⁾ fir-rigward tal-orijini tal-materja prima. Għandu jitqies li l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ma timponix restrizzjoni ġeografika fuq tali orijini, kif ikkonfermat mill-emenda proposta mill-Italja abbażi tal-ftehim li ntlahaq mal-Belġju u l-Pajjiżi l-Baxxi.
- (7) Min oġġezzjona sostna wkoll li r-rekwiżit "kwalità determinata, ir-reputazzjoni jew karatteristiki oħrajn jistgħu jkunu attribwiti lil din l-orijini ġeografika" mhux qed jiġi ssodisfat. Minhabba li l-Italja bbażat l-applikazzjoni tagħha għar-reġistrazzjoni bhala indikazzjoni ġeografika fuq ir-reputazzjoni miksuba mis-"Salame Felino", id-dossier segwa dan ir-raġunament. Għandu jitqies li min oġġezzjona la jopponi din ir-reputazzjoni u lanqas ma jiddubitaha. Għalhekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 ġew irrispettati.
- (8) It-tielet raġuni għall-oġġezzjoni mill-Ġermanja, jiġifieri li l-isem propost għar-reġistrazzjoni huwa isem ġeneriku, ma giet sostnuta bl-ebda evidenza u għalhekk in-natura ġenerika ma ntweriet bl-ebda mod.
- (9) Fid-dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni tiegħu u bhala konklużjoni għall-konsultazzjonijiet xierqa, il-Belġju kkwota l-Artikolu 7(3)(c) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006. Skont dan l-Artikolu, jiġu aċċettati d-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni "(...) għar-raġuni li r-reġistrazzjoni tal-isem propost jikkawża jipperikola [...] l-eżistenza ta' prodotti li ilhom fis-suq b'mod legali għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni prevista fl-Artikolu 6(2)". Perjodu tranzitorju massimu ta' hames snin jista' f'dan il-każ ikun awtorizzat fejn dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni tkun giet iddikjarata ammissibbli għal din ir-raġuni. Id-dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni tal-Belġju tirreferi għall-intrapriżi Reulen bvba u Salaisons Salamone SA u turi li dawn iż-żewġ intrapriżi jipproduċu u jikkumerċjalizzaw salami tat-tip Felino.
- (10) Fid-dawl ta' dan li ntqal hawn fuq, l-isem imsemmi għandu jiġi rreġistrat, id-dokument uniku emendat għandu jiġi ppubblikat u għandu jiġi introdott perjodu tranzitorju ta' 5 snin favur l-intrapriżi msemmija hawn fuq.
- (11) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti u d-Denominazzjonijiet Protetti tal-Orijini.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni li tinsab fl-Anness I ta' dan ir-Regolament hija b'dan irreġistrata.

Artikolu 2

Huwa stabbilit perjodu tranzitorju ta' 5 snin favur l-intrapriżi Reulen bvba u Salaisons Salamone SA msemmija fid-dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni tal-Belġju.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.⁽³⁾ ĠU C 19, 20.1.2011, p. 11.⁽⁴⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽⁵⁾ ĠU L 369, 23.12.2006, p. 1.

Artikolu 3

Id-dokument uniku emendat jidher fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX I

Prodotti agrikoli maħsuba għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I tat-trattat:

Klassi 1.2: Prodotti tal-laħam (imsajra, immellha, affumikati, eċċ.)

L-ITALJA

Salame Felino (IGP)

ANNEX II

DOKUMENT UNIKU

IR-REGOLAMENT (KE) Nru 510/2006 (*)

“SALAME FELINO”

Nru tal-KE: IT-PGI-0005-0597-11.04.2007

IĠP (X) DPO ()

1. Isem

“Salame Felino”

2. Stat Membru jew pajjiż terz

L-Italja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.2: Prodotti tal-laħam (imsajra, immellha, affumikati, eċċ.)

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f'(1)

Meta jinħareġ fis-suq biex jinbiegħ lill-konsumaturi, is-“Salame Felino” IĠP għandu jkollu forma ċilindrika, b'tarf wiehed ikbar mill-ieħor u l-wiċċ ta' barra ta' kulur abjad fil-griz kemxejn miksi bi trab, li jinholoq minn ammont moderat ta' tipi differenti ta' moffa awtoktona.

Is-“Salame Felino” IĠP għandu jkollu l-karatteristiki li ġejjin:

- Piż: bejn 200 gramma u 4,5 kilogrammi;
- Qisien: forma ċilindrika mhux regolari, b'tul ta' bejn 15 u 130 cm;
- karatteristiki organolettiċi: meta l-prodott jinqata', kull fetta tkun kompatta u ta' konsistenza mhux elastika u omoġenja, relattivament nieqsa mix-xaħam u ta' kulur aħmar skur, mingħajr tbajja', u b'toġhma delikata u mhux pikkanti;
- Karatteristiki kimiċi, u kimikofiziċi:

ammont totali ta' proteina	mhux inqas minn 23 %
proporzjon kollagen/proteini	mhux aktar minn 0,10
proporzjon ilma/proteini	mhux aktar minn 2,00
proporzjon xaħam/proteini	mhux aktar minn 1,50
pH	> 5,3
ammont totali ta' laktobacilli	> 100 000

3.3. Materja prima (għall-prodotti pprocessati biss)

Is-“Salame Felino” IĠP huwa magħmul mil-laħam tal-majjal, kif deskritt hawn taħt:

- Jintużaw annimali ta' razez bażiċi tradizzjonali puri jew derivati minn Large White u Landrace, kif imtejba permezz tar-Registru tar-Razez Taljan.
- Jintużaw ukoll annimali tar-razza Duroc, kif imtejba permezz tar-Registru tar-Razez Taljan.
- Barra minn hekk, jintużaw ukoll annimali ta' razez ohra, imhalltin u ibridi, sakemm il-karkassi tagħhom ikunu jaqgħu taħt il-klassijiet U, R jew O kif iddefinit fit-tabella Komunitarja ta' klassifikazzjoni tal-karkassi tal-ħnieżer fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u fl-emendi sussegwenti tiegħu;
- B'osservanza għat-tradizzjoni, jibqgħu madankollu esklużi l-annimali b'karatteristiki antiteteċi, l-aktar dawk suxxettibbli għall-istress (PSS), li llum jinstabu b'mod oġġettiv anki fuq annimali “post mortem” u fuq il-prodotti mmatutati;

(*) Sostitwit bir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel.

- Huma madankollu esklużi l-animali tar-razez puri Landrace Belġjana, Hampshire, Pietrain, Duroc u Spotted Poland;
- Ir-razez li jintużaw għandhom jiżguraw li jintlaħqu piżzjiet tqal b'effiċjenza tajba u, xorta wahda, piż medju ta' 160 kilogramma għal kull lott (piż haj), bejn wiehed u ieħor 10 %;
- L-età minima għall-qatla hija ta' disa' xhur;
- Ma jintużawx ħnieżer maskili li jintużaw għat-tgħammir u ħnieżer femminili;
- Il-ħnieżer għandhom jinqatlu waqt li jkunu fi stat tajjeb ta' saħħa u għandhom jiġu svinati kompletament;
- Il-qatgħat ta' laħam użati għall-produzzjoni tas-"Salame Felino" IĠP jikkonsistu f'partijiet tal-muskoli u xaham magħżula bħal, pereżempju, il-parti ta' quddiem taż-żaqq (testa di pancetta) u/jew kapuljat minn taht l-ispalla (trito di banco (sottospalla)). Il-laħam li jintuża ma jrid ikun għadda minn l-ebda proċess ta' ffrizar.

Mill-partijiet tal-muskolu u dawk xahmin, jinqatgħu u jitnehhew bil-galbu l-għeruq tal-ligamenti kif ukoll it-tessut xahmi l-artab.

Il-laħam (il-partijiet tal-muskoli u dawk xahmin) li jintuża għas-"Salame Felino" IĠP għandu jinżamm f'kamra għat-tkessih b'temperatura ta' mhux inqas minn - 1 °C mgħammra b'tali mod li tippermetti li l-partijiet muskolari jinxfu sew mill-ilma.

It-thin tat-tahlita għandu jsir permezz ta' magna tal-kapuljat (forom b'toqob ta' dijametru ta' 6-8 mm).

Il-laħam imbagħad jiġi magħġun bil-melħ fi proporzjon ta' 2 għal kull 2,8 %, bil-bżar shih u/jew mithun fi proporzjon ta' 0,03 sa 0,06 %, kif ukoll b'tewm mishuq.

Jista' jintuża wkoll:

- inbid abjad xott, f'doża massima ta' 400 cl inbid/100 kg laħam sabiex jissahhu r-riħa u l-aroma;
- zokkor u/jew destrojżju u/jew fruttożju: 0–0,3 %;
- kulturi li jagħtu bidu għall-fermentazzjoni: l-użu ta' dawn il-kulturi li jagħtu bidu għall-fermentazzjoni għandu jsir f'konformità ma' prattiki tajba, u billi jiġu kkunsidrati l-karatteristiki speċifiċi tal-kulturi li jagħtu bidu għall-fermentazzjoni tas-"Salame Felino". L-iskop tagħhom hu li jiżviluppaw it-togħma u l-aroma permezz ta' azzjoni lipolitika u proteolitika waqt li jstabilizzaw il-kulur u jikkontrollaw l-aċidifikazzjoni tal-prodott.
- nitrat tas-sodju u/jew tal-potassju: mhux aktar minn 300 mg/kg; nitrat tas-sodju u/jew tal-potassju: mhux aktar minn 150 mg/kg; aċidu askorbiku u melħ tas-sodju tiegħu: mhux aktar minn 1 g/kg.

3.4. *Għalf (għall-prodotti li ġejjin mill-animali biss)*

L-għalf użat għandu jkun konformi mal-istandards kummerċjali. L-għalf għandu preferibbilment jingħata f'forma ta' likwidu (brodu jew tagħsida) u, tradizzjonalment, bix-xorrox tal-halib. Fl-għalf awtorizzat li jingħata lil animali b'piż haj sa 80 kg, il-preżenza ta' sustanza niexfa taċ-ċereali ma għandhiex tkun inqas minn 45 % tal-ammont shih. Fir-rigward tal-għalf awtorizzat li jintuża waqt il-fażi tat-tismin, il-preżenza tas-sustanza niexfa taċ-ċereali ma għandhiex tkun inqas minn 55 % tal-ammont shih.

3.5. *Stadji speċifiċi tal-produzzjoni li għandhom isiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

Il-passi speċifiċi tal-produzzjoni huma:

- thin permezz ta' magna tal-kapuljat
- l-għagna tat-tahlita u ż-żieda ta' melħ, bżar u tewm. Jistgħu jintużaw ukoll inbid, tipi ta' zokkor, kulturi li jagħtu bidu għall-fermentazzjoni, nitrat tas-sodju jew tal-potassju, nitrit tas-sodju jew tal-potassju, aċidu askorbiku u melħ tas-sodju tiegħu;
- tqeġhid fl-imsaren naturali tal-majjal;
- rbit bl-ispag, mhux f'forma ta' xibka;
- tnixxif u maturazzjoni.

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, il-ħakk, l-ippakkjar, eċc.*

It-tqattigh u l-ippakkjar tas-"Salame Felino" jista' jsir biss fi strutturi li jinsabu fit-territorju fejn issir il-produzzjoni, taht is-superviżjoni ta' entitajiet awtorizzati skont kif preskritt mill-pjan ta' kontroll.

Fil-fatt, minhabba li l-prodott huwa delikat u minhabba li l-istadji ta' tqattigh u ppakkjar jistgħu jikkawżaw hsara, jehtiegħ li l-perjodu li matulu s-salami jkun f'kontatt mal-arja jkun wiehed kemm jista' jkun qasir, sabiex dan ma jsirx kannella.

3.7. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar

Is-“Salame Felino” IĠP jista’ jinhareġ fis-suq biex jinbiegħ lill-konsumaturi shih, b’tikketta wahda jew sigill wiehed, f’biċċiet maqtugħin hoxxin, f’vakwu jew fatmosfera protettiva, jew imfellel, f’vakwu jew fatmosfera protettiva.

L-isem “Salame Felino”, segwit mill-kliem “Indikazzjoni Geografika Protetta” jew mill-akronimu “IĠP” (tradott fil-lingwa tal-pajjiż li fih ikun qiegħed jinbiegħ il-prodott), għandu jitwajjal ma’ kull tikketta jew sigill b’kitba ċara u li ma tithassarx, b’mod distint minn kull kitba oħra li tidher fuq il-prodott, u għandu jiġi segwit mil-logo tal-Komunità u l-marka tal-azzjenda.

4. Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Iż-żona ta’ produzzjoni tas-“Salame Felino” IĠP hija identifikata fit-territorju amministrattiv tal-Provinċja ta’ Parma.

5. Rabta maż-żona ġeografika

5.1. Speċifiċità taż-żona ġeografika

Iż-żona ta’ produzzjoni tas-“Salame Felino” IĠP, identifikata bhala l-provinċja kollha ta’ Parma, hija kkaratterizzata mill-preżenza ta’ għoljiet kif ukoll ta’ pjanuri, u mill-preżenza ta’ lagi u ta’ minjieri tal-melħ.

L-identifikazzjoni taż-żona ġeografika twettqet billi saret referenza għal rikostruzzjoni storika dettaljata dwar il-prattiki antiki ta’ produzzjoni li wasslu għall-holqien ta’ dan il-prodott lokali, u li huma marbuta mat-tradizzjonijiet tal-qtil u tal-maturazzjoni tal-laħam tal-majjal. Dawn it-tradizzjonijiet huma aġevolati mill-preżenza sa minn żmien il-qedem ta’ minjieri tal-melħ, kif ukoll mill-kondizzjonijiet tal-klima li huma kkaratterizzati minn livelli speċifiċi ta’ umdità, minn esponiment għall-arja tal-baħar u minn koncentrazzjoni ta’ firxiet kbar ta’ msaġar.

Fl-għoljiet ta’ Parma, dejjem kien possibbli li t-tekniki użati fil-pjanuri jitlaqqgħu mal-melħ ta’ Salsomaggiore.

Tekniki tal-pjanuri tisser dawk il-prattiki ta’ manifattura u ta’ maturazzjoni tal-laħam tal-majjal li kienu diġà nholqu fi żmien ir-Rumani u l-Etruski anki minhabba l-preżenza ta’ hnieżer imrobbija, fost affarijiet oħra, biex iservu bhala provvista ta’ ikel għal-leġjuni Rumani. Fuq l-għoljiet li jsebbhu l-pjanura, dawn il-leġjuni ħadu l-opportunità li jużaw bl-iktar mod sempliċi, il-melħ tal-minjieri ta’ Salsomaggiore, minhabba li fl-għoljiet ta’ dan il-post tradizzjonalment kien jinġabar il-melħ. Minhabba li kien jitqies bhala materjal prezzjuż, kien jittiehed ‘il bogħod mir-rotot ta’ komunikazzjoni ewlenin biex jiġi evitat li jinsteraq.

Fil-fatt, sa mill-1300, anki minhabba l-preżenza ta’ dawn il-minjieri tal-melħ, it-tmelli tal-laħam tal-majjal u l-ipproċessar tiegħu wassal għall-produzzjoni ta’ prodotti magħrufa kemm fuq livell nazzjonali kif ukoll internazzjonali.

5.2. Speċifiċità tal-prodott

Is-“Salame Felino” IĠP huwa differenti minn prodotti oħra tal-istess kategorija minhabba l-kompattezza u l-konsistenza omoġenja u mhux elastika tiegħu, u għaliex huwa relattivament nieqes mix-xaħam u minhabba l-kulur aħmar skur. It-togħma hija delikata u mhux pikkanti.

Dan huwa salami li, b’differenza mill-maġġoranza kbira ta’ dawk fis-suq, jitqiegħed biss fi msaren naturali (u qatt fi msaren sintetiċi). Is-“Salame Felino” ma fiħx lattożju u dqiq tal-halib, u għandu pH moderatament għoli li jtejjeb il-kwalitajiet organolettiċi.

5.3. Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika ddefinita u l-kwalità jew il-karatteristiki tal-prodott (għad-DPO) jew il-kwalità speċifika, ir-reputazzjoni jew karatteristiki oħra tal-prodott (għall-IĠP)

Ir-reputazzjoni tas-“Salame Felino” IĠP tintwera permezz tal-bibliografija dettaljata li tinkludi referenzi u kwotazzjonijiet rigward il-prodott.

L-ewwel referenzi għall-prodott jinsabu f’kitbiet ta’ awturi Latini tal-ewwel seklu W.K. (Apicius, *De re coquinaria*).

Is-“Salame Felino” kien magħruf sew fir-residenzi uffiċjali tal-familji nobbli li sussegwentement stabbilixxew ruħhom fil-belt kapitali: minn dawk tal-familja Farnese u tal-Borboni sad-Dukessa Maria Luigia.

L-eqdem xbieha tal-prodott tidher f’dekorazzjoni fil-Battisterju ta’ Parma (1196–1307), fejn, fil-parti ddedikata lis-sinjall astroloġiku ta’ Akkwarju jidhru mqiegħda fuq appoġġ idur ta’ borma, fuq fuklar, żewġ salami, li mid-daqs u l-forma, li għadhom l-istess anke llum, jidhru li huma “Salame Felino” IĠP.

Iċ-ċensiment tal-hnieżer li sar fl-1766 jindika li l-Markiżat ta' Felino kien l-aktar post attiv fl-inhawi fir-rigward tal-kummerċ tal-majjal. Skemi dwar l-ipprezzar li nstabu fl-istess perjodu u li nkitbu b'referenza ghat-territorju ta' Felino jirreferu ghal salami nieqes mix-xaham u ghal dak xahmi. Sa mill-bidu tal-1800, testi dwar l-użanzi u d-drawwiet kulinarji jindikaw il-preżenza ta' metodu partikolari għall-ipproċessar tal-laħam tal-majjal f'salami fit-territorju tal-lokalità ta' Felino.

Fl-1905, fid-dizzjunarju Taljan jidher il-kliem "Salame Felino" u fl-1912 il-produzzjoni tas-salami Felino giet inkluża fir-rapport tal-Ministru tal-Agrikoltura rigward il-prestazzjoni ekonomika ta' dik is-sena.

Sa mill-1927, l-istituzzjonijiet pubbliċi lokali kompetenti jirreferu għas-salami magħmul fil-Provinċja ta' Parma bl-isem ta' "Salame Felino", li jidher li kien diġà jgawdi minn reputazzjoni u fama partikolari u, b'hekk, anki minn rikonoxximent partikolari, jekk id-dikjarazzjoni tal-isem fl-użu kummerċjali kienet tikkostitwixxi, fl-evalwazzjoni ta' *l'Ufficio e Consiglio Provinciale dell'Economia Nazionale*, raġuni għall-promozzjoni tal-ġid tal-provinċja. Anki llum, l-għeruq tal-produzzjoni ta' "Salame Felino" fil-provinċja ta' Parma jistgħu jiġu vverifikati permezz tar-riċerka u studji fil-fond dwar il-kultura gastronomika tat-territorju ta' Parma. Fil-fatt jeżistu bosta kitbiet kritiċi li jassoċjaw is-"Salame Felino" mal-gastronomija tal-provinċja billi jirreferu għalih bhala wieħed mill-aktar tipi ta' laħam immellaħ apprezzati f'Parma, li t-tjubija tiegħu hija marbuta b'mod dirett mat-tradizzjoni antika tal-produzzjoni tiegħu li giet żviluppata u miżmuma fis-shih biss fil-widien tal-provinċja ta' Parma. Barra minn hekk jeżistu wkoll bosta attivitajiet u avvenimenti li għadhom qed jiġu organizzati mill-awtoritajiet lokali u l-istituzzjonijiet provinċjali ta' Parma kemm fl-Italja kif ukoll f'pajjiżi oħra għas-"Salame Felino" permezz ta' thejjiġa ta' padiljuni fejn wiehed jista' jduq il-prodott, u li minnhom jitqassam materjal ta' taġħrif dwar il-karatteristiki u l-produzzjoni storika ta' "Salame Felino" fit-territorju ta' Parma.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(l-Artikolu 5(7) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

Din l-amministrazzjoni nediet il-proċedura nazzjonali ta' oġġezzjoni billi ppubblikat il-proposta għar-rikonoxximent tal-Indikazzjoni Ġeografika Protetta "Salame Felino" fil-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika Taljana.

It-test ikkonsolidat tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott jista' jinkiseb:

— fl-indirizz li ġej:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

jew

— billi wiehed jidhol direttament fil-paġna ewlenija tas-sit elettroniku tal-Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali (<http://www.politicheagricole.it>) u jikklikkja fuq "Prodotti di Qualità" (fuq ix-xellug tal-iskrin), u mbaġħad fuq "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE (Reg CE 510/2006)".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 187/2013

tal-5 ta' Marzu 2013

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' approvazzjoni tas-sustanza attiva etilen

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2)(c) tiegħu,

Billi:

(1) Is-sustanza attiva etilen giet inkluża fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽²⁾ permezz tad-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/127/KE ⁽³⁾ skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24b tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2229/2004 tat-3 ta' Diċembru 2004 li jistabbilixxi aktar regoli fid-dettall għall-implimentazzjoni tar-raba' stadju tal-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽⁴⁾. Mis-sostituzzjoni tad-Direttiva 91/414/KEE bir-Regolament (KE) Nru 1107/2009, din is-sustanza titqies bħala approvata skont dak ir-Regolament u hija elenkata fil-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-lista ta' sustanzi attivi approvati ⁽⁵⁾.

(2) Skont l-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 2229/2004, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel, minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità", ipprezentat l-opinjoni tagħha dwar l-abbozz tar-rapport ta' revizzjoni għall-etilen ⁽⁶⁾ lill-Kummissjoni fis-16 ta' Diċembru 2011. L-Awtorità ressqet l-opinjoni tagħha dwar l-etilen lin-notifikatur. Il-Kummissjoni stednitha tressaq il-kummenti tagħha dwar l-abbozz tar-revizjoni dwar l-etilen. L-abbozz dwar ir-rapport ta' revizzjoni flimkien mal-opinjoni tal-Awtorità ġew reveduti mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali u ġew iffinalizzati fl-1 ta' Frar 2013 fil-format tar-rapport ta' revizzjoni tal-Kummissjoni għall-etilen.

(3) Huwa kkonfermat li s-sustanza attiva etilen għandha titqies bħalha approvata skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

(4) Skont l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 flimkien mal-Artikolu 6 tiegħu, kif ukoll fid-dawl tal-għarfien xjentifiku u tekniku attwali, huwa mehtieg li l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni tal-etilen jiġu emendati. B'mod partikolari, huwa xieraq li jiġi mmodifikat il-livell ta' purità minimu mitlub u biex l-awtorizzazzjonijiet jiġu ristretti għall-użu fuq ġewwa minn utenti professjonali biss. Barra minn hekk, meta l-Istati Membri jagħtu awtorizzazzjonijiet għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li jkun fihom l-etilen, huma għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-protezzjoni tal-operaturi, tal-haddiema u ta' dawk li jkunu fil-qrib kif ukoll għall-konformità tal-etilen mal-ispeċifikazzjonijiet rekwiżiti, irrispettivament mill-forma li qed tiġi fornuta lill-utent.

(5) L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

(6) Għandu jithalla perjodu raġonevoli ta' żmien qabel l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament sabiex l-Istati Membri, in-notifikatur u d-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li jkun fihom l-etilen ikunu jistgħu jissodisfaw ir-rekwiżiti li jirriżultaw mill-emenda tal-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni.

(7) Il-miżuri li previsti d'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 hija emendata skont l-Anness ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Frar 2014.

⁽¹⁾ ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 344, 20.12.2008, p. 89.

⁽⁴⁾ ĠU L 379, 24.12.2004, p. 13.

⁽⁵⁾ ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1.

⁽⁶⁾ L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel; Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance ethylene. *The EFSA Journal* 2012;10(1):2508. [43 pp.] doi:10.2903/j.efsa.2012.2508. Jinsab onlajn: www.efsa.europa.eu/efsajournal.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

Il-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, ir-ringiela 227 dwar is-sustanza attiva etilen ghandha tinbidel b'dan li ġej:

Numru	Isem Komuni, Numri tal-Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità ⁽¹⁾	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"227	Etilen Nru tal-CAS 74-85-1 Nru CIPAC 839	Etilen	≥ 90 % Impurità rilevanti: ossidu tal-etilen, kontenut massimu 1 mg/kg	fil-1 ta' Settembru 2009	fil-31 ta' Awwissu 2019	PARTI A Jista' jiġi awtorizzat biss l-użu fuq ġewwa bhala regolatur għat-tkabbir tal-pjanti minn utenti professjonali. PARTI B Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport ta' revizzjoni dwar l-etilen (SANCO/2608/2008), u b'mod partikolari l-Annessi I u II tiegħu, kif iffinalizzati fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali tal-1 ta' Frar 2013. F'din il-valutazzjoni ġenerali, l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari: (a) għall-konformità tal-etilen mal-ispeċifikazzjonijiet rekwiziti, irrispettivament mill-forma li qed tiġi fornuta lill-utent; (b) il-protezzjoni tal-operaturi, tal-ħaddiema u tal-persuni li jkunu fil-qrib. Il-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni għandhom jinkludu, fejn huwa xieraq, miżuri għat-tnaqqis tar-riskju."

⁽¹⁾ Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanzi attivi huma pprovduti fir-rapport ta' revizzjoni.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 188/2013

tal-5 ta' Marzu 2013

li japprova s-sustanza attiva mandipropammid, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 78(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 80(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandha tapplika d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽²⁾, fir-rigward tal-proċedura u l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni, għas-sustanzi attivi li għalihom għiet adottata deċiżjoni skont l-Artikolu 6(3) ta' dik id-Direttiva qabel l-14 ta' Ġunju 2011. Għall-mandipropammid, il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 80(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 huma ssodisfati bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/589/KE ⁽³⁾.
- (2) Skont l-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 91/414/KEE, fit-13 ta' Dicembru 2005 l-Awstrija rċeviet applikazzjoni minn Syngenta Crop Protection AG għall-inkluzjoni tas-sustanza attiva mandipropammid fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE. Id-Deċiżjoni 2006/589/KE ikkonfermat li d-dossier kien "komplut" fis-sens li seta' jitqies bhala wiehed li jissodisfa, fil-prinċipju, ir-rekwiżiti tad-dejta u tal-informazzjoni tal-Annessi II u III tad-Direttiva 91/414/KEE.
- (3) Għal dik is-sustanza attiva, l-effetti fuq is-saħha tal-bniedem u tal-annimali u fuq l-ambjent ġew ievalutati, skont id-dispozzjonijiet tal-Artikolu 6(2) u (4) tad-Direttiva 91/414/KEE, għall-użi proposti mill-applikant. Ir-relatur mahtur mill-Istat Membru ressaq abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni fit-30 ta' Novembru 2006.
- (4) L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni saritlu reviżjoni mill-Istati Membri u mill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità"). L-Awtorità pprezentat il-konkluzjoni tagħha lill-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tal-valutazzjoni tar-riskju tal-pestiċidi tas-sustanza attiva mandipropammid ⁽⁴⁾ fit-18 ta' Ottubru 2012. L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni u l-konkluzjoni tal-Awtorità ġew irrevoduti mill-Istati Membri u l-Kummissjoni fi hdan il-Kumitat Permanenti

dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali u ġew iffinalizzati fl-1 ta' Frar 2013 fil-format tar-rapport ta' reviżjoni tal-Kummissjoni għall-mandipropammid.

- (5) Minn bosta eżamijiet li saru, deher li l-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li jinkludu l-mandipropammid huma mistennija li jissodisfaw, b'mod generali, ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 5(1)(a) u (b) u l-Artikolu 5(3) tad-Direttiva 91/414/KEE, b'mod partikolari fir-rigward tal-użi li kienu eżaminati u ddetaljat fir-rapport ta' reviżjoni tal-Kummissjoni. Għaldaqstant, huwa xieraq li l-mandipropammid jiġi approvat.
- (6) Madankollu, skont l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 flimkien mal-Artikolu 6 tiegħu u fid-dawl tal-gharfien xjentifiku u tekniku attwali, hemm bżonn tal-inkluzjoni ta' ċerti kundizzjonijiet u restrizzjonijiet. B'mod partikolari, huwa xieraq li tintalab iktar informazzjoni ta' konferma.
- (7) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel l-approvazzjoni sabiex l-Istati Membri u l-partijiet interessati jkunu jistgħu jhejju ruhhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda li jirriżultaw mill-approvazzjoni.
- (8) Madankollu, bla preġudizzju għall-obbligi stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 bhala konsegwenza tal-approvazzjoni, u meta titqies is-sitwazzjoni speċifika li nholqot bit-tranzizzjoni mid-Direttiva 91/414/KEE għar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandu japplika dan li ġej. L-Istati Membri għandhom jingħataw perjodu ta' sitt xhur wara l-approvazzjoni biex jirvedu l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-mandipropammid. L-Istati Membri għandhom, kif xieraq, ivarjaw, jissostitwixxu jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet. B'deroga minn dik l-iskadenza, għandu jingħataw perjodu itwal għas-sottomissjoni u għall-valutazzjoni tal-aġġornament tad-dossier komplut tal-Anness III, kif stipulat fid-Direttiva 91/414/KEE, ta' kull prodott għall-protezzjoni tal-pjanti għal kull użu intenzjonat skont il-prinċipji uniformi.
- (9) L-esperjenza miksuba mill-inkluzjonijiet fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE ta' sustanzi attivi vvalutati fil-qafas tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3600/92 tal-11 ta' Dicembru 1992 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-ewwel stadiju tal-programm ta' xogħol imsemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE li jittratta t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti ⁽⁵⁾, uriet li jistgħu jinholqu diffikultajiet fl-interpretazzjoni tal-obbligi tad-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet eżistenti b'rabta mal-aċċess għad-dejta. Għalhekk, sabiex jiġu evitati aktar diffikultajiet, jidher li huwa mehtieg li jiġu ċċarati l-obbligi

⁽¹⁾ ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 240, 9.9.2006, p. 9.⁽⁴⁾ The EFSA Journal (2012); 10(11):2935. Disponibbli onlajn fuq: www.efsa.europa.eu.⁽⁵⁾ ĠU L 366, 15.12.1992, p. 10.

tal-Istati Membri, speċjalment l-obbligu li jkun ivverifikat li d-detentur tal-awtorizzazzjoni juri li għandu aċċess għal dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II ta' dik id-Direttiva. Madankollu, din il-kjarifika ma timponi l-ebda obbligu ġdid fuq l-Istati Membri jew id-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet, meta mqabbla mad-Direttivi li ġew adottati s'issa li jemendaw l-Anness I ta' dik id-Direttiva jew ir-Regolamenti li japprovaw is-sustanzi attivi.

- (10) Skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-lista ta' sustanzi attivi approvati⁽¹⁾, għandu jiġi emendat skont dan.
- (11) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Approvazzjoni ta' sustanza attiva

Is-sustanza attiva mandipropammid, kif speċifikat fl-Anness I, hija approvata skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Valutazzjoni mill-ġdid tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti

1. F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, l-Istati Membri għandhom, fejn mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet eżistenti tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-mandipropammid bħala sustanza attiva sal-31 ta' Jannar 2014.

Sa dik id-data huma għandhom, b'mod partikolari, jivverifikaw li jkunu ġew sodisfatti l-kundizzjonijiet fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, hlief dawk identifikati fil-kolonna dwar dispożizzjonijiet speċifiċi ta' dak l-Anness, u li d-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu dossier jew għandu aċċess għalih, li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II tad-Direttiva 91/414/KEE skont il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 13(1) sa (4) ta' dik id-Direttiva u l-Artikolu 62 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Marzu 2013.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, għal kull prodott awtorizzat għall-protezzjoni tal-pjanti li fih il-mandipropammid bħala l-unika sustanza attiva jew inkella bħala waħda minn bosta sustanzi attivi li lkoll huma elenkati fl-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, l-Istati Membri, mhux iktar tard mill-31 ta' Lulju 2013, għandhom jerġgħu jivvalutaw il-prodott skont il-prinċipji uniformi, kif huwa msemmi fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, abbażi ta' dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness III tad-Direttiva 91/414/KEE u billi jqisu l-kolonna dwar id-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Abbażi ta' dik l-evalwazzjoni, huma għandhom jistabbilixxu jekk il-prodott jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

Wara li dan jiġi stabbilit, l-Istati Membri għandhom:

- (a) fil-każ ta' prodott li jkun fih il-mandipropammid bħala l-unika sustanza attiva, fejn mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sa mhux iktar tard mill-31 ta' Jannar 2015; jew
- (b) fil-każ ta' prodott li fih il-mandipropammid bħala waħda minn bosta sustanzi attivi, fejn mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sal-31 ta' Jannar 2015 jew sad-data ffixxata għal emenda jew irtirar bhal dan fl-att jew fl-atti rispettivi li ziedu s-sustanza jew is-sustanzi rilevanti fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE, jew approvaw dik is-sustanza jew is-sustanzi, skont liema waħda tkun l-aktar riċenti.

Artikolu 3

Emendi għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Dhul fis-sehh u data tal-applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Awwissu 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1.

ANNEX I

Isem Komuni, Numri tal-Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità ⁽¹⁾	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
Mandipropamid Nru tal-CAS 374726-62-2 Nru tas-CIPAC 783	<i>(RS)-2-(4-klorufenil)-N-[3-metossi-4-(prop-2-inilossi)fenetil]-2-(prop-2-inilossi)acetamid</i>	≥ 930 g/kg L-impurità N-{2-[4-(2-kloru-allilossi)-3-metossi-fenil]-etil}-2-(4-kloru-fenil)-2-prop-2-inilossi-acetamid hija ta' rilevanza tossikoloġika u ma għandhiex taqbez iż-0,1 g/kg fil-materjal tekniku.	fil-1 ta' Awwissu 2013	fil-31 ta' Lulju 2023	Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport tar-reviżjoni dwar il-mandipropamid, u b'mod partikolari l-Appendicijiet I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Animali tal-1 ta' Frar 2013. Il-kundizzjonijiet għall-użu għandhom jinkludu, fejn xieraq, miżuri għat-tnaqqis tar-riskju. L-applikant għandu jissottometti l-informazzjoni ta' konferma fir-rigward tal-potenzjal għat-trasformazzjoni enantjomerika jew ir-raċemizzazzjoni tal-mandipropamid fuq il-wiċċ tal-ħamrija bħala riżultat tal-fotoloġi tal-ħamrija. L-applikant għandu jissottometti lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri u lill-Awtorità informazzjoni bħal din sal-31 ta' Lulju 2015.

⁽¹⁾ Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanzi attivi huma pprovduti fir-rapport ta' revizzjoni.

ANNEX II

Fil-Parti B tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, qed tiżdied l-entrata li ġejja:

Num-ru	Isem Komuni, Numri tal-Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità (*)	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"34	Mandipropamid Nru tal-CAS 374726-62-2 Nru tas-CIPAC 783	<i>(RS)-2-(4-klorufenil)-N-[3-metossi-4-(prop-2-inilossi)fenetil]-2-(prop-2-inilossi)acetamid</i>	≥ 930 g/kg L-impurità N-{2-[4-(2-kloru-allilossi)-3-metossi-fenil]-etil}-2-(4-kloru-fenil)-2-prop-2-inilossi-acetamid hija ta' rilevanza tossikoloġika u ma għandhiex taqbeż 0.1 g/kg fil-materjal tekniku.	fl-1 ta' Awwissu 2013	fil-31 ta' Lulju 2023	Għall-implimentazzjoni tal-principji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport tar-reviżjoni dwar il-mandipropamid, u b'mod partikolari l-Appendicijiet I u II tiegħu, kif iffinalizzati fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali tal-1 ta' Frar 2013. Il-kundizzjonijiet għall-użu għandhom jinkludu, fejn xieraq, miżuri għat-tnaqqis tar-riskju. L-applikant għandu jressaq l-informazzjoni ta' konferma fir-rigward tal-potenzjal għat-trasformazzjoni enantjomerika jew ir-raċemizzazzjoni tal-mandipropamid fuq il-wiċċ tal-hamrija bhala riżultat tal-fotoloġi tal-hamrija. L-applikant għandu jissottometti lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri u lill-Awtorità informazzjoni b'hal din sal-31 ta' Lulju 2015."

(*) Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanzi attivi jinsabu fir-rapport ta' revizjoni.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 189/2013
tal-5 ta' Marzu 2013
li jemenda r-Regolament (UE) Nru 185/2010 rigward ir-reġim għall-ispedituri magħrufa
(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 300/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 dwar regoli komuni fil-qasam tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2320/2002 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 185/2010 ⁽²⁾ jistipula perjodu tranżitorju għall-implimentazzjoni ta' rekwiżiti dwar l-approvazzjoni ta' spedituri magħrufa. Għal raġunijiet ta' simplifikazzjoni, huwa neċessarju li din id-data tkun armonizzata ma' dati ohra f'dan ir-Regolament.

- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 185/2010 għandu għalhekk jigi emendat skont dan.

- (3) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat dwar is-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ċivili stabbilit mill-Artikolu 19(1) tar-Regolament (KE) Nru 300/2008.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (UE) Nru 185/2010 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 97, 9.4.2008, p. 72.

⁽²⁾ ĠU L 55, 5.3.2010, p. 1.

ANNEX

Fil-Kapitolu 6 tal-Anness tar-Regolament (UE) Nru 185/2010 l-Punt 6.4.1.2(d) huwa mibdul b'dan li ġej:

- “(d) meta speditur magħruf ikun ġie approvat qabel id-29 ta' April 2010, sabiex jiġi żgurat li r-rekwiżiti koperti bil-punt 6.4.2 kienu sodisfatti, jista' jiġi kkunsidrat bħala speditur magħruf għall-finijiet tar-Regolament (KE) Nru 300/2008 u l-atti tal-implimentazzjoni tiegħu sat-28 ta' April 2013;”.
-

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 190/2013

tal-5 ta' Marzu 2013

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' approvazzjoni tas-sustanza attiva ipoklorit tas-sodju

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2)(c) tiegħu,

Billi:

(1) Is-sustanza attiva ipoklorit tas-sodju giet inkluża fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽²⁾ permezz tad-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/127/KE ⁽³⁾ skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 24b tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2229/2004 tat-3 ta' Diċembru 2004 li jstabbilixxi aktar regoli fid-dettall għall-implimentazzjoni tar-raba' stadju tal-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽⁴⁾. Mis-sostituzzjoni tad-Direttiva 91/414/KEE bir-Regolament (KE) Nru 1107/2009, din is-sustanza qed titqies bhala approvata skont dak ir-Regolament u hija elenkata fil-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-lista ta' sustanzi attivi approvati ⁽⁵⁾.

(2) Skont l-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 2229/2004, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Awtorità", ipprezentat lill-Kummissjoni l-opinjoni tagħha dwar l-abbozz tar-rapport ta' revizjoni għall-ipoklorit tas-sodju ⁽⁶⁾ fil-25 ta' Ġunju 2012. L-Awtorità kkomunikat l-opinjoni tagħha dwar l-ipoklorit tas-sodju lin-notifikatur. Il-Kummissjoni stednitha tressaq kummenti dwar l-abbozz tar-rapport ta' revizjoni għall-ipoklorit tas-sodju. L-abbozz tar-rapport ta' revizjoni u l-opinjoni tal-Awtorità ġew riveduti mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali u ġew iffinalizzati fl-1 ta' Frar 2013 f'forma ta' rapport ta' revizjoni tal-Kummissjoni għall-ipoklorit tas-sodju.

(3) Huwa kkonfermat li s-sustanza attiva ipoklorit tas-sodju għandha titqies bhala approvata skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

(4) Skont l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 flimkien mal-Artikolu 6 tiegħu kif ukoll fid-dawl tal-għarfien xjentifiku u tekniku attwali, huwa mehtieg li jiġu emendati l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni tal-ipoklorit tas-sodju. Minkejja li jeżisti tagħrif komprensiv dwar l-ipoklorit tas-sodju bhala prodott bażiku disponibbli b'mod ġenerali, jekk titqies biss id-dejta mressqa min-notifikatur, il-valutazzjoni tal-esponiment għall-operatur, għall-haddiem u għall-ilma tal-wiċċ ma tkunx tista' tiġi ffinalizzata. Għaldaqstant, huwa l-waqt li l-awtorizzazzjonijiet għall-użu fuq ġewwa jiġu ristretti u jiddaħhlu dispożizzjonijiet godda għall-Istati Membri li jagħtu awtorizzazzjonijiet għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li jkun fihom l-ipoklorit tas-sodju.

(5) L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

(6) Għandu jithalla perjodu raġonevoli ta' żmien qabel l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament sabiex l-Istati Membri, in-notifikaturi u d-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti jkunu jistgħu jissodisfaw ir-rekwiżiti li jirriżultaw mill-emenda tal-kundizzjonijiet tal-approvazzjoni.

(7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 hija emendata skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2013.

⁽¹⁾ ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 344, 20.12.2008, p. 89.

⁽⁴⁾ ĠU L 379, 24.12.2004, p. 13.

⁽⁵⁾ ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1.

⁽⁶⁾ L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel: Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance sodium hypochlorite. *EFSA Journal* 2012; 10(7):2796. [40 pp.] doi:10.2903/j.efsa.2012.2796. Jinsab onlajn: www.efsa.europa.eu/efsajournal.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

Fil-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, ir-ringiela 254 dwar is-sustanza attiva ipoklorit tas-sodju ghandha tinbidel b'dan li ġej:

Numru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità ⁽¹⁾	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"254	Ipoklorit tas-sodju Nru CAS: 7681-52-9 CIPAC: 848	Ipoklorit tas-sodju	Ipoklorit tas-sodju: 105 g/kg-126 g/kg (122 g/L-151 g/L) konċentrat tekniku 10-12 % (w/w) espress bħala kloru	fl-1 ta' Settembru 2009	fil-31 ta' Awwissu 2019	PARTI A Jista' jkun awtorizzat biss l-użu fuq ġewwa bħala dizinfettant. PARTI B Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar l-ipoklorit tas-sodju (SANCO/2988/2008), u b'mod partikolari l-Appendiċijiet I u II tiegħu, kif iffinalizzati fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fl-1 ta' Frar 2013. F'din il-valutazzjoni ġenerali l-Istati Membri għandhom jagħtu każ b'mod partikolari: (a) ir-riskju għall-operaturi u għall-haddiema; (b) għandu jiġi evitat li l-hamrija tiġi esposta għall-ipoklorit tas-sodju u l-prodotti tar-reazzjoni tiegħu permezz ta' tixrid ta' kompost ittrattat fuq art organika. Il-kundizzjonijiet tal-użu għandhom jinkludu miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskju, fejn xieraq."

⁽¹⁾ Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva jinsabu fir-rapport ta' analizi.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 191/2013

tal-5 ta' Marzu 2013

li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 798/2008, (KE) Nru 119/2009, (UE) Nru 206/2010 u d-Deċiżjoni 2000/572/KE rigward l-attestazzjoni tal-benesseri tal-annimali fil-mudelli taċ-ċertifikati veterinarji

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4)(b) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008⁽²⁾ jistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kompartimenti li minnhom jistgħu jiġu impurtati u jsir tranżitu ta' tjur u prodotti tat-tjur fl-Unjoni u r-rekwiziti ta' ċertifikazzjoni veterinarja.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 119/2009⁽³⁾ jistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi jew ta' partijiet minnhom, għall-importazzjoni fl-Unjoni, jew għat-tranżitu minnha, ta' laham ta' leporidae selvaġġi, ta' ċerti mammali tal-art selvaġġi u ta' fniek imrobbija fl-irziezet u r-rekwiziti taċ-ċertifikazzjoni veterinarja.
- (3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010⁽⁴⁾ jistabbilixxi r-rekwiziti għaċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-introduzzjoni fl-Unjoni ta' ċerti kunsinni ta' annimali hajjin jew ta' laham frisk. Dan jistabbilixxi wkoll listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom li jissodisfaw ċerti kriterji u li għalhekk jistgħu jiġu introdotti kunsinni minnhom fl-Unjoni u r-rekwiziti taċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-introduzzjoni fl-Unjoni ta' ċerti kunsinni ta' laham frisk minn annimali unġulati kif definit fid-Direttiva tal-Kunsill 2004/68/KE tas-26 ta' April 2004 li tistabbilixxi r-regoli tas-saħħa tal-annimali għall-importazzjoni lejn u t-tranżitu matul il-Komunità għal ċerti annimali unġulati hajjin, u temenda d-Direttivi 90/426/KEE u 92/65/KEE u thassar id-Direttiva 72/462/KEE⁽⁵⁾.
- (4) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/572/KE⁽⁶⁾ tfassal kundizzjonijiet dwar annimali u saħħa pubblika u ċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-importazzjoni ta' preparazzjonijiet ta' laham minn pajjiżi terzi.

- (5) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1099/2009⁽⁷⁾ jistabbilixxi regoli dwar il-protezzjoni tal-annimali waqt il-qatla, li japplikaw mill-1 ta' Jannar 2013.
- (6) L-Artikolu 12 ta' dak ir-Regolament jistabbilixxi li ċ-ċertifikat tas-saħħa li jakkumpanja l-laħam importat minn pajjiżi terzi għandu jiġi ssupplimentat minn attestazzjoni li tiċċertifika li r-rekwiziti, li jkunu tal-anqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti fil-Kapitoli II u III ta' dak ir-Regolament, ikunu gew issodisfati.
- (7) Għal raġunijiet ta' ċarezza, id-dikjarazzjonijiet dwar il-benesseri tal-annimali fil-mudell taċ-ċertifikati veterinarji "POU" u "RAT" stabbiliti fil-Parti 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008, fil-mudell taċ-ċertifikat veterinarju "RM" stabbilit fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 119/2009, fil-mudelli taċ-ċertifikati veterinarji "BOV", "OVI", "POR", "EQU" u "SUF" stabbiliti fil-Parti 2 tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 u fil-mudell taċ-ċertifikat veterinarju "MP-PREP" stabbilit fl-Anness II tad-Deċiżjoni 2000/572/KE għandhom jiġu aġġornati.
- (8) Din id-dikjarazzjoni għandha tiżdied ukoll mal-mudell taċ-ċertifikat veterinarju "RUF" stabbilit fil-Parti 2 tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 sabiex tingħata ċ-ċertifikazzjoni meħtieġa biss f'każ li annimali tal-kaċċa mrobbija jkunu nqatlu f'biċċerija.
- (9) Huwa xieraq li jiġi introdott perjodu tranżitorju biex jippermetti lill-pajjiżi terzi jadattaw il-mudelli emendati taċ-ċertifikati veterinarji.
- (10) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emendi għar-Regolament (KE) Nru 798/2008

Fil-mudell taċ-ċertifikati veterinarji "POU" u "RAT" fil-Parti 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008, il-punt II.3. jinbidel b'dan li ġej:

⁽¹⁾ ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11.⁽²⁾ ĠU L 226, 23.8.2008, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 39, 10.2.2009, p. 12.⁽⁴⁾ ĠU L 73, 20.3.2010, p. 1.⁽⁵⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 321, Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3 Volum 45, p. 120.⁽⁶⁾ ĠU L 240, 23.9.2000, p. 19.⁽⁷⁾ ĠU L 303, 18.11.2009, p. 1.

"II.3. Attestazzjoni tal-benesseri tal-annimali

Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taht iffirmat, b'dan niċċertifika, li l-laħam frisk deskritt fil-Parti I ta' dan iċ-ċertifikat ġej minn annimali li ġew ittrattati fil-biċċerija, qabel u waqt il-qatla, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u ssodisfaw ir-rekwiziti li huma tal-inqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti fil-Kapitoli II u III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1099/2009 (*).

(*) ĠU L 303, 18.11.2009, p. 1."

*Artikolu 2***Emenda għar-Regolament (KE) Nru 119/2009**

Fil-mudell taċ-ċertifikat veterinarju "RM" fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 119/2009, il-punt V jinbidel b'dan li ġej:

"V. ATTESTAZZJONI TAL-BENESSERI TAL-ANNIMALI

Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taht iffirmat, b'dan niċċertifika, li l-laħam frisk deskritt fil-Parti I ta' dan iċ-ċertifikat ġej minn annimali li ġew ittrattati fil-biċċerija, qabel u waqt il-qatla, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u ssodisfaw ir-rekwiziti li huma tal-inqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti fil-Kapitoli II u III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1099/2009 (*).

(*) ĠU L 303, 18.11.2009, p. 1."

*Artikolu 3***Emendi għar-Regolament (UE) Nru 206/2010**

Ir-Regolament (UE) Nru 206/2010 huwa emendat kif ġej:

(1) Fil-mudelli taċ-ċertifikati veterinarji "BOV", "OVI", "POR", "EQU" u "SUF" fil-Parti 2 tal-Anness II, il-punt II.3 jinbidel b'dan li ġej:

"II.3. Attestazzjoni tal-benesseri tal-annimali

Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taht iffirmat, b'dan niċċertifika, li l-laħam frisk deskritt fil-Parti I ta' dan iċ-ċertifikat ġej minn annimali li ġew ittrattati fil-biċċerija, qabel u waqt il-qatla, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u ssodisfaw ir-rekwiziti li huma tal-inqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti fil-Kapitoli II u III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1099/2009 (*).

(*) ĠU L 303, 18.11.2009, p. 1."

(2) Fil-mudell taċ-ċertifikat veterinarju "RUF", fil-Parti 2 tal-Anness II, il-punt II.3. li ġej jiddaħhal wara l-punt II.2.7.:

"II.3. Attestazzjoni tal-benesseri tal-annimali

F'każ li l-laħam frisk deskritt fil-Parti I ta' dan iċ-ċertifikat ġej minn annimali li nqatlu f'biċċerija, jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taht iffirmat, b'dan niċċertifika, li dawn l-annimali ġew ittrattati fil-biċċerija, qabel u waqt il-qatla, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u ssodisfaw ir-rekwiziti li huma tal-inqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti fil-Kapitoli II u III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1099/2009 (*).

(*) ĠU L 303, 18.11.2009, p. 1."

*Artikolu 4***Emenda għad-Deciżjoni 2000/572/KE**

Fil-mudell taċ-ċertifikat veterinarju "MP-PREP", fl-Anness II tad-Deciżjoni 2000/572/KE, il-punt II.3. jinbidel b'dan li ġej:

"II.3. Attestazzjoni tal-benesseri tal-annimali

Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taht iffirmat, b'dan niċċertifika, li l-preparazzjonijiet tal-laħam ⁽¹⁾ deskritti fil-Parti I ta' dan iċ-ċertifikat ġej minn annimali li ġew ittrattati fil-biċċerija, qabel u waqt il-qatla, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u ssodisfaw ir-rekwiziti li huma tal-inqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti fil-Kapitoli II u III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1099/2009 (*).

(*) ĠU L 303, 18.11.2009, p. 1."

*Artikolu 5***Dispożizzjoni tranzitorja**

Għal perjodu tranzitorju sal-31 ta' Jannar 2014, il-kunsinni ta' prodotti ta' orijini mill-annimali akkumpanjati miċ-ċertifikati veterinarji rilevanti mahruġa mhux aktar tard mit-30 ta' Novembru 2013 skont il-mudelli taċ-ċertifikati veterinarji qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament jistgħu jkomplu jiġu introdotti fl-Unjoni.

*Artikolu 6***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 192/2013**tal-5 ta' Marzu 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Marzu 2013.

*Għall-Kummissjoni,
Fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	IL	82,8
	MA	58,9
	TN	87,6
	TR	100,6
	ZZ	82,5
0707 00 05	EG	191,6
	MA	170,1
	TR	176,5
	ZZ	179,4
0709 91 00	EG	82,2
	ZZ	82,2
0709 93 10	MA	47,5
	TR	131,1
	ZZ	89,3
0805 10 20	EG	50,5
	IL	71,4
	MA	49,4
	TN	56,3
	TR	62,7
	ZZ	58,1
0805 50 10	TR	75,6
	ZZ	75,6
0808 10 80	AR	115,2
	BR	110,3
	CL	115,2
	CN	78,5
	MK	31,3
	US	164,6
	ZZ	102,5
0808 30 90	AR	121,2
	CL	175,5
	TR	179,9
	US	185,0
	ZA	108,9
	ZZ	154,1

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-1 ta' Marzu 2013

li tistabbilixxi linji gwida għall-Istati Membri għall-kalkolu tal-enerġija rinnovabbli minn pompi tas-shana ta' teknoloġiji differenti ta' pompi tas-shana skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument numru C(2013) 1082)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/114/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli u li temenda u sussegwentement tħassar id-Direttivi 2001/77/KE u 2003/30/KE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(4) flimkien mal-Anness VII tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2009/28/KE tistabbilixxi mira għall-UE li sal-2020 jintlahaq sehem ta' 20 % ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-konsum gross finali tal-enerġija, u tinkludi miri nazzjonali għall-enerġija rinnovabbli għal kull Stat Membru kif ukoll trajettorja indikattiva minima.
- (2) Hija meħtieġa metodoloġija xierqa ta' statistika dwar l-enerġija biex jitkejjel il-konsum ta' enerġija rinnovabbli.
- (3) L-Anness VII tad-Direttiva 2009/28/KE jistabbilixxi r-regoli għall-kalkolu tal-enerġija mill-pompi tas-shana u jirrikjedi li l-Kummissjoni tistabbilixxi linji gwida għall-Istati Membri biex jistmaw il-parametri neċessarji, fejn jitqiesu d-differenzi fil-kondizzjonijiet klimatiċi, b'mod partikolari tal-klimi keshin hafna.
- (4) Il-metodu li jintuża għall-kalkolu tal-enerġija rinnovabbli mill-pompi tas-shana għandu jkun imsejjes fuq l-aqwa metodi xjentifiċi disponibbli, u għandu jkun preċiż kemm jista' jkun bla ma jkun kumplikat iżżejjed jew jiswa wisq biex jiġi implimentat.
- (5) L-arja ambjentali, jiġifieri l-arja ta' barra, biss tista' tintuża bhala s-sors tal-enerġija għal pompi tas-shana tal-arja. Madankollu, f'każ li s-sors tal-enerġija jkun tahlita ta' enerġija mill-iskart u enerġija mill-ambjent (eż., arja tal-

egżost minn unitajiet li jiċċirkolaw l-arja), dan għandu jitqies fil-metodu għall-kalkolu tal-enerġija rinnovabbli li jingħata.

- (6) F'kundizzjonijiet klimatiċi ishan, il-pompi tas-shana riversibbli spiss jiġu installati bl-iskop li jkesshu l-ambjent ta' ġewwa, għalkemm jistgħu jintużaw ukoll għat-tishin fix-xhur tax-xitwa. Dawn il-pompi tas-shana jistgħu jiġu installati wkoll b'mod parallel ma' sistemi tat-tishin eżistenti. F'dawn is-sitwazzjonijiet, il-kapaċità installata tindika d-domanda tat-tkessiħ u mhux it-tishin ipprovdut. Peress li, f'dawn il-linji gwida, il-kapaċità installata tintuża bhala indikatur tad-domanda tat-tishin, dan jimplika li l-ammont tat-tishin provdut fl-istatistika tal-kapaċità installata jkun oghla minn dak reali. Dan għandu jiġi aġġustat kif xieraq.
- (7) Dawn il-linji gwida jippermettu lill-Istati Membri jaqisu u jikkalkulaw l-enerġija rinnovabbli provduta mit-teknoloġiji ta' pompi tas-shana. B'mod partikolari, jistabbilixxu l-mod li bih l-Istati Membri għandhom jikkalkulaw iż-żewġ parametri, Q_{usable} u l-"fattur tal-prestazzjoni stagjonali" (SFP), fejn jitqiesu d-differenzi fil-kondizzjonijiet klimatiċi, b'mod partikolari tal-klimi keshin hafna.
- (8) Huwa xieraq li l-Istati Membri jkun jistgħu jagħmlu l-kalkoli u l-investigazzjonijiet tagħhom stess sabiex itejbu l-preċiżjoni tal-istatistiċi nazzjonali aktar milli jista' jsir bil-metodoloġija stabbilita f'din id-deċiżjoni.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-linji gwida għall-kalkolu tal-produzzjoni ta' enerġija rinnovabbli minn teknoloġiji differenti ta' pompi tas-shana kif meħtieġ mill-Anness VII tad-Direttiva 2009/28/KE huma stabbiliti fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Il-linji gwida jistgħu jiġu riveduti u kumplimentati mill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2016, f'każ li dan ikun meħtieġ minhabba l-progress tal-istatistika, tekniku jew xjentifiku.

⁽¹⁾ ĠU L 140, 5.6.2009, p. 16.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-1 ta' Marzu 2013.

Ghall-Kummissjoni
Günther OETTINGER
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

Linji gwida għall-Istati Membri għall-kalkolu tal-enerġija rinnovabbli minn pompi tas-shana ta' teknoloġiji differenti ta' pompi tas-shana skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2009/28/KE

1. INTRODUZZJONI

L-Anness VII tad-Direttiva dwar l-Enerġija Rinnovabbli 2009/28/KE (id-Direttiva) jistabbilixxi l-metodu bażiku għall-kalkolu tal-enerġija rinnovabbli provduta mill-pompi tas-shana. L-Anness VII jistabbilixxi tliet parametri li huma mehteġa għall-kalkolu tal-enerġija rinnovabbli mill-pompi tas-shana li għandu jittqies għall-finijiet tal-enerġija rinnovabbli;

- (a) l-effiċjenza tas-sistema tal-enerġija (η jew η_a);
- (b) is-shana totali utilizzabbli stmata provduta mill-pompi tas-shana (Q_{usable});
- (c) il-“fattur tal-prestazzjoni staġonali” (SFP).

Il-qbil dwar il-metodoloġija li għandha tintuża għall-kalkolu tal-effiċjenza tas-sistema tal-enerġija (η) sar fil-“Grupp ta' Hidma dwar l-Istatistika tal-Enerġija Rinnovabbli” (Renewable Energy Statistics Working Party) tat-23 ta' Ottubru 2009 ⁽¹⁾. Id-dejta mehteġa għall-kalkolu tal-effiċjenza tas-sistema tal-enerġija hija koperta bir-Regolament (KE) Nru 1099/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2008 dwar l-istatistika dwar l-enerġija ⁽²⁾. L-effiċjenza tas-sistema tal-enerġija (η) hija stabbilita bħala 0,455 (jew 45,5 %), abbażi tal-aktar dejta riċenti għall-2010 ⁽³⁾, li huwa l-valur li għandu jintuża sal-2020.

Għalhekk, dawn il-linji gwida jistabbilixxu l-mod li bih l-Istati Membri għandhom jikkalkulaw iż-żewġ parametri l-oħra, Q_{usable} u l-“fattur tal-prestazzjoni staġonali” (SFP), fejn jittqiesu d-differenzi fil-kondizzjonijiet klimatiċi, b'mod partikolari tal-klimi keshin hafna. B'dawn il-linji gwida, l-Istati Membri jistgħu jikkalkulaw l-ammont ta' enerġija rinnovabbli provduta mit-teknoloġiji ta' pompi tas-shana.

2. DEFINIZZJONIJET

Għall-fini ta' din id-Deċiżjoni, id-definizzjonijiet li ġejjin japplikaw:

' Q_{usable} ' tfisser is-shana utilizzabbli totali stmata provduta mill-pompi tas-shana, ikkalkulata bħala l-prodott matematiku tal-kapaċità nominali għat-tishin (P_{rated}) u s-siġhat ekwivalenti annwali tal-pompa tas-shana (H_{HP}), f'GWh;

“siġhat ekwivalenti annwali tal-pompa tas-shana” (H_{HP}) tfisser l-għadd ta' siġhat annwali previst li pompa tas-shana jkollha tipprovdi s-shana bil-kapaċità nominali biex tagħti s-shana utilizzabbli totali provduta minn pompi tas-shana, f'siġhat (h);

“kapaċità nominali” (P_{rated}) tfisser il-kapaċità tat-tkessih, jew tat-tishin, taċ-ċiklu tal-kompresjoni tal-fwar, jew taċ-ċiklu ta' assorbiment, tal-unità b'kundizzjonijiet nominali standard;

“SFP” għandha tfisser il-fattur tal-prestazzjoni staġonali medju stmat, li jirreferi għall-“koeffiċjent tal-prestazzjoni staġonali nett” ($SCOP_{net}$) għall-pompi tas-shana mhaddma bl-elettriku, jew għall-“proporzjon tal-enerġija primarja staġonali nett fil-modalità Attiv” ($SPER_{net}$) għall-pompi tas-shana li jaħdmu bl-enerġija termika.

3. IL-KALKOLU TAL-FATTUR SPF U TA' Q_{USABLE} 3.1. **il-Prinċipji tal-Metodoloġija**

Il-metodoloġija ssegwi tliet prinċipji ewlenin:

- (a) il-metodoloġija għandha tkun valida mil-lat tekniku,
- (b) l-approċċ li jintuża għandu jkun prammatiku, u jzomm bilanċ bejn il-precizjoni u l-kosteffettività,
- (c) il-fatturi predefiniti li jintużaw biex jiġi stabbilit il-kontribut ta' enerġija rinnovabbli mill-pompi tas-shana għandhom jingħataw valur konservattiv biex jitnaqqas ir-riskju li dan il-kontribut ta' enerġija rinnovabbli mill-pompi tas-shana jiġi stmat oghla milli hu.

⁽¹⁾ Ara l-punt 4.5 tal-minuti tat-23 ta' Ottubru 2009, li jinsabu hawn: <https://circabc.europa.eu/w/browse/be80a323-0f89-4ab7-b8f7-888e3ff351ed>

⁽²⁾ ĠU L 304, 14.11.2008, p. 1.

⁽³⁾ Il-valur ta' η fl-2010 huwa 45,5 % (li żdied minn 44,0 % fl-2007 għal 44,7 % fl-2008 u 45,1 % fl-2009), li jimplika valur SFP minimu ta' 2,5 fl-2010. Din hija stima konservattiva, għaliex l-effiċjenza tas-sistema tal-enerġija hija mistennija tiżdied sal-2020. Madankollu, peress li l-bażi għall-istima tal-effiċjenza tas-sistema tal-enerġija (η) tinbidel minhabba l-aġġornamenti tal-istatistiċi li jintużaw fil-kalkolu tagħha, ikun aktar prevedibbli li η tingħata valur fiss biex ma jkunx hemm konfużjoni dwar ir-rekwiżiti tal-valur SFP minimu (biex tinholoq iċ-ċertezza legali), kif ukoll biex jiffacilita l-iżvilupp tal-metodoloġija mill-Istati Membri (ara t-taqsim 3.10). Jekk ikun mehteġ, η tista' tiġi riveduta skont l-Artikolu 2 (reviżjoni tal-linji gwida, f'każ li dan ikun mehteġ, sal-31 ta' Diċembru 2016).

L-Istati Membri huma mheġġa jtejbu l-valuri konservattivi predefiniti billi jadattawhom għaċ-ċirkustanzi lokali/ reġjonali, u jinkludu l-iżvilupp ta' metodoloġiji aktar preċiżi. Dan it-titjib għandu jiġi rrapportat lill-Kummissjoni u ppubblikat.

3.2. Deskrizzjoni tal-metodoloġija

Skont l-Anness VII tad-Direttiva, l-ammont tal-enerġija rinnovabbli provduta mit-teknoloġiji ta' pompi tas-shana (E_{RES}) għandu jiġi kkalkulat permezz ta' din il-formula:

$$E_{RES} = Q_{usable} * (1 - 1/SPF)$$

$$Q_{usable} = H_{HP} * P_{rated}$$

Fejn:

- Q_{usable} = is-shana utilizzabbli totali stmata provduta mill-pompi tas-shana [GWh];
- H_{HP} = sigħat ekwivalenti ta' thaddim b'tagħbija shiha [h];
- P_{rated} = kapacità installata tal-pompi tas-shana, fejn jitqies it-tul tal-hajja tat-tipi differenti ta' pompi tas-shana
- SPF = il-fattur tal-prestazzjoni staġonali medju stmat ($SCOP_{net}$ jew $SPER_{net}$);

Il-valuri predeterminati għal H_{HP} u l-valuri konservattivi predefiniti għal SPF huma indikati fit-tabella 1 u t-tabella 2 tat-taqsima 3.6.

3.3. Prestazzjoni minima tal-pompi tas-shana li għandha titqies bhala enerġija rinnovabbli skont id-Direttiva

Skont l-Anness VII tad-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jitqiesu biss dawk il-pompi tas-shana li jkollhom SPF oghla minn $1,15 * 1/\eta$.

B'valur għall-effiċjenza tas-sistema tal-enerġija (η) ssettjat bhala 45,5 % (ara t-taqsima 1 u n-nota tal-qiegħ 3), dan jimplika li l-fattur SPF minimu ta' pompi tas-shana mhaddma bl-elettriku ($SCOP_{net}$) li għandu jitqies bhala enerġija rinnovabbli skont id-Direttiva huwa 2,5.

Għal pompi tas-shana imhaddma bl-enerġija termali (jew direttament, jew permezz tal-kombustjoni ta' fjuwils), l-effiċjenza tas-sistema tal-enerġija (η) hija 1. Għal dawn il-pompi tas-shana, il-fattur SPF minimu ($SPER_{net}$) huwa 1,15, għall-fini li jitqies bhala enerġija rinnovabbli skont id-Direttiva.

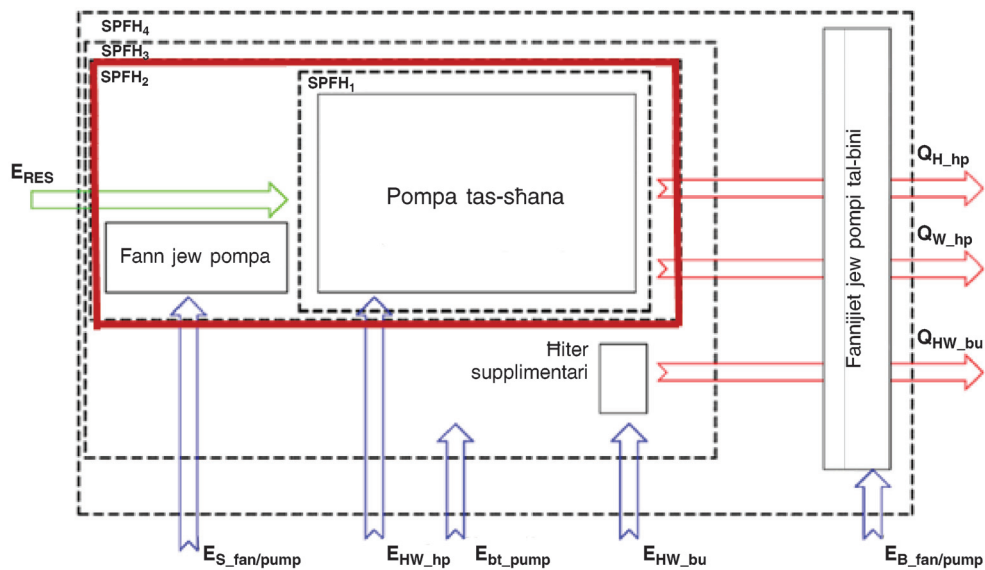
L-Istati Membri għandhom iqisu, b'mod partikolari fir-rigward tal-pompi tas-shana tal-arja, kemm mill-kapacità diġà installata ta' pompi tas-shana għandhom SPF oghla mill-prestazzjoni minima. Għal dan il-kalkolu, l-Istati Membri jistgħu jużaw kemm id-dejta kif ukoll il-kejl minn testijiet, għalkemm f'bosta każijiet, minhabba nuqqas ta' dejta, il-kalkolu jsir billi tittiehed l-opinjoni esperta ta' kull Stat Membru. Dawn l-opinjoni esperti għandhom ikunu konservattivi, jiġifieri l-kalkolu tal-kontribut tal-pompi tas-shana għandu jwassal għal riżultat aktar baxx milli oghla minn dak reali⁽⁴⁾. Fil-każ tal-hiters tal-ilma bl-arja bhala s-sors ta' tishin, normalment ikun f'każijiet eċċezzjonali biss li dawn il-pompi tas-shana jkollhom SPF oghla mil-limitu minimu.

3.4. Limiti tas-sistema għall-kejl tal-enerġija mill-pompi tas-shana

Il-limiti tas-sistema għall-kejl jinkludu ċ-ċiklu tar-refriġerant, il-pompa tar-refriġerant u, għall-assorbiment/adsorbiment, iċ-ċiklu tal-assorbiment u l-pompa tas-solvent. Il-kalkolu ta' SPF għandu jsir, fil-każ tal-koeffiċjent tal-prestazzjoni staġonali ($SCOP_{net}$) skont l-istandard EN 14825:2012 u fil-każ tal-indiċi tal-enerġija primarja staġonali ($SPER_{net}$) skont l-istandard EN 12309. Dan jimplika li l-enerġija elettrika jew il-konsum tal-fjuwil meħtieġa għat-thaddim tal-pompa tas-shana u ċ-ċirkulazzjoni tar-refriġerant għandhom jitqiesu. Fil-grafika 1 ta' hawn taht, il-limitu tas-sistema ($SPFH_2$) korrispondenti huwa indikat bl-aħmar.

⁽⁴⁾ Għandha tinghata attenzjoni partikolari għall-pompi tas-shana riversibbli tal-arja, peress li l-kalkolu jista' jiġi stmat oghla għal diversi raġunijiet, fosthom: a) mhux il-pompi tas-shana riversibbli kollha jintużaw għat-tishin, jew b'mod limitat biss, u b) unitajiet eqdem (u inqas effiċjenti) jista' jkollhom effiċjenza (SPF) aktar baxxa mil-limitu minimu meħtieġ ta' 2,5.

Grafika 1

Limiti tas-sistema għall-kejl ta' SPF u Q_{usable} 

Sors: SEPEMO build.

Dawn l-abbrevjazzjonijiet jintużaw fil-grafika 1:

- $E_{S_fan/pump}$ Energija użata biex jithaddem/tithaddem fann u/jew pompa li jiċċirkula/tiċċirkula r-refriġerant.
- E_{HW_hp} Energija użata biex tithaddem il-pompa tas-sħana stess
- E_{bt_pump} Energija użata biex tithaddem il-pompa li tiċċirkula l-fluwidu li jassorbi l-enerġija mill-ambjent (mhix rilevanti għall-pompi tas-sħana kollha)
- E_{HW_bu} Energija użata biex jithaddem hiter supplimentari (mhix rilevanti għall-pompi tas-sħana kollha)
- $E_{B_fan/pump}$ Energija użata biex jithaddem/tithaddem fann u/jew pompa li jiċċirkula/tiċċirkula l-fluwidu li jipprovi s-sħana utilizzabbi finali
- Q_{H_hp} Sħana provduta mis-sors ta' sħana permezz tal-pompa tas-sħana
- Q_{W_hp} Sħana provduta mill-enerġija mekkanika użata biex tithaddem il-pompa tas-sħana
- Q_{HW_hp} Sħana provduta mill-hiter supplimentari (mhix rilevanti għall-pompi tas-sħana kollha)
- E_{RES} Energija ajruterjali, ġeotermali jew idrotermali rinnovabbli (is-sors ta' sħana) maqbuda mill-pompa tas-sħana
- $E_{RES} = Q_{usable} - E_{S_fan/pump} - E_{HW_hp} = Q_{usable} * (1 - 1/SPF)$
- $Q_{usable} = Q_{H_hp} + Q_{W_hp}$

Mil-limiti tas-sistema indikati hawn fuq jirriżulta li l-kalkolu tal-enerġija rinnovabbli provduta mill-pompa tas-sħana jiddependi mill-pompa tas-sħana biss u mhux mis-sistema tat-tishin li l-pompa tas-sħana tiffirma parti minnha. Għallhekk, l-użu ineffiċjenti tal-enerġija tal-pompi tas-sħana hija kwistjoni ta' effiċjenza enerġetika u ma għandhiex taffettwa l-kalkoli tal-enerġija rinnovabbli provduta mill-pompi tas-sħana.

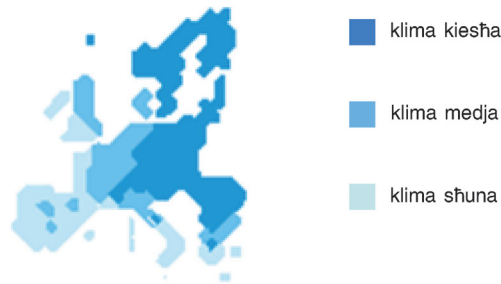
3.5. Kundizzjonijiet klimatiċi

Id-definizzjoni ta' kundizzjonijiet klimatiċi medji, iksaħ u ishan ssegwi l-metodu kif propost fl-abbozz għal Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni dwar it-tikkettar enerġetiku ta' bojlers⁽⁵⁾, fejn "kundizzjonijiet klimatiċi medji", "kundizzjonijiet klimatiċi iksaħ" u "kundizzjonijiet klimatiċi ishan" ifissru l-kundizzjonijiet ta' temperatura karatteristiċi għall-bliet ta' Strasburgu, Helsinki u Atena, rispettivament. Il-grafika 2 ta' hawn taht turi ż-żoni ta' kundizzjonijiet klimatiċi, kif ġew sugġeriti.

⁽⁵⁾ Dan l-abbozz għadu ma ġiex adottat mill-Kummissjoni (Janar 2013). Dan l-abbozz jista' jinsab fuq id-database tad-WTO: http://members.wto.org/crnattachments/2012/tbt/EEC/12_2119_00_e.pdf

Grafika 2

Żoni ta' kundizzjonijiet klimatiċi



Fil-każijiet fejn fl-istess Stat Membru jkun hemm diversi kundizzjonijiet klimatiċi, l-Istati Membri għandhom jikkalkulaw il-kapaċità installata tal-pompi tas-shana fiż-żona ta' kundizzjonijiet klimatiċi rispettiva.

3.6. Valuri predeterminati għal SPF u Q_{usable} tal-pompi tas-shana

It-tabella ta' hawn taht turi l-valuri predeterminati għal H_{HP} u SPF ($SCOP_{net}$) ta' pompi tas-shana mhaddma bl-elettriku:

Tabella 1

Valuri predeterminati għal H_{HP} u SPF ($SCOP_{net}$) ta' pompi tas-shana mhaddma bl-elettriku

		Kundizzjonijiet klimatiċi					
		Klima ishan		Klima medja		Klima iksah	
Sors tal-enerġija tal-pompa tas-shana	Sors tal-enerġija u l-fluwidu ta' distribuzzjoni ta' enerġija	H_{HP}	SPF ($SCOP_{net}$)	H_{HP}	SPF ($SCOP_{net}$)	H_{HP}	SPF ($SCOP_{net}$)
Enerġija ajru termali	Arja-Arja	1 200	2,7	1 770	2,6	1 970	2,5
	Arja-Ilma	1 170	2,7	1 640	2,6	1 710	2,5
	Arja-Arja (riversibbli)	480	2,7	710	2,6	1 970	2,5
	Arja-Ilma (riversibbli)	470	2,7	660	2,6	1 710	2,5
	Arja tal-egżost-Arja	760	2,7	660	2,6	600	2,5
	Arja tal-egżost-Ilma	760	2,7	660	2,6	600	2,5
Enerġija ġeotermali	Art-Arja	1 340	3,2	2 070	3,2	2 470	3,2
	Art-Ilma	1 340	3,5	2 070	3,5	2 470	3,5
Shana idrotermali	Ilma-Arja	1 340	3,2	2 070	3,2	2 470	3,2
	Ilma-Ilma	1 340	3,5	2 070	3,5	2 470	3,5

It-tabella ta' hawn taht turi l-valuri predeterminati għal H_{HP} u SPF ($SPER_{net}$) ta' pompi tas-shana mhaddma bl-enerġija termali:

Tabella 2

Valuri predeterminati għal H_{HP} u SPF (SPER_{net}) ta' pompi tas-shana mhaddma bl-enerġija termali

Sors tal-enerġija tal-pompa tas-shana	Sors tal-enerġija u l-fluwidu ta' distribuzzjoni ta' enerġija	Kundizzjonijiet klimatiċi					
		Klima ishan		Klima medja		Klima iksah	
		H_{HP}	SPF (SPER _{net})	H_{HP}	SPF (SPER _{net})	H_{HP}	SPF (SPER _{net})
Enerġija ajrutertermali	Arja-Arja	1 200	1,2	1 770	1,2	1 970	1,15
	Arja-Ilma	1 170	1,2	1 640	1,2	1 710	1,15
	Arja-Arja (riversibbli)	480	1,2	710	1,2	1 970	1,15
	Arja-Ilma (riversibbli)	470	1,2	660	1,2	1 710	1,15
	Arja tal-egzost-Arja	760	1,2	660	1,2	600	1,15
	Arja tal-egzost-Ilma	760	1,2	660	1,2	600	1,15
Enerġija ġeotermali	Art-Arja	1 340	1,4	2 070	1,4	2 470	1,4
	Art-Ilma	1 340	1,6	2 070	1,6	2 470	1,6
Shana idrotermali	Ilma-Arja	1 340	1,4	2 070	1,4	2 470	1,4
	Ilma-Ilma	1 340	1,6	2 070	1,6	2 470	1,6

Il-valuri predeterminati indikati fit-Tabelli 1 u 2 ta' hawn fuq huma tipiċi għas-segment ta' pompi tas-shana b'SPF oġhla mil-limitu minimu, li jfisser li l-pompi b'SPF inqas minn 2,5 ma ġewx meqjusa biex ġew stabbiliti l-valuri tipiċi ⁽⁶⁾.

3.7. Rimarki dwar il-pompi tas-shana li mhumiex imhaddma bl-elettriku

Il-pompi tas-shana li ma jużawx l-elettriku, jew jużaw xi fjuwil likwidu jew fjuwil gassuż biex ihaddmu l-kompresur, jew jużaw proċess ta' assorbiment/adsorbiment (b'kombustjoni ta' fjuwil likwidu jew fjuwil gassuż jew bl-użu tal-enerġija ġeotermali/solartermali jew tas-shana tal-iskart), jipprovdu enerġija rinnovabbli sakemm il-"proporzjon tal-enerġija primarja nett fil-modalità Attiv" (SPER_{net}) ikun 115 % jew oġhla minn dak il-valur ⁽⁷⁾.

3.8. Rimarki dwar il-pompi tas-shana li jużaw l-arja tal-egzost bhala s-sors tal-enerġija

Il-pompi tas-shana li jużaw l-arja tal-egzost bhala s-sors tal-enerġija jiehdu l-enerġija mill-ambjent, u għalhekk, dawn il-pompi tas-shana jipprovdu enerġija rinnovabbli. Izda fl-istess hin, dawn il-pompi tas-shana jirkupraw l-enerġija mill-arja tal-egzost, li mhijiex enerġija ajrutertermali, skont id-Direttiva ⁽⁸⁾. Għalhekk, l-enerġija ajrutertermali biss titqies bhala enerġija rinnovabbli. Dan l-aġġustament isir billi l-valuri ta' H_{HP} għal dawn il-pompi tas-shana jiġu kkoreġuti biex jaqblu ma' dawk indikati fit-taqsima 3.6.

3.9. Rimarki dwar il-pompi tas-shana tal-arja

Il-valuri ta' H_{HP} indikati fit-Tabelli 1 u 2 ta' hawn fuq huma bbażati fuq valuri ta' H_{HE} li ma jinkludux biss is-siġhat ta' kemm tintuża l-pompa tas-shana, izda anke s-siġhat li jintuża l-hiter supplimentari. Peress li l-hiter supplimentari huwa barra mil-limiti tas-sistema msemmija fit-taqsima 3.4 il-valuri ta' H_{HE} għall-pompi tas-shana tal-arja kollha jiġu aġġustati kif xieraq biex titqies biss is-shana utilizzabbli provduta mill-pompi tas-shana stess. Il-valuri aġġustati ta' H_{HP} huma indikati fit-tabelli 1 u 2 ta' hawn fuq.

⁽⁶⁾ Dan jimplika li l-Istati Membri jistgħu jqisu l-valuri indikati fit-Tabelli 1 u 2 bhala l-valuri medji tal-pompi tas-shana mhaddma bl-elettriku li jkollhom SPF oġhla mil-minimu ta' 2,5.

⁽⁷⁾ Ara l-punt 3.3.

⁽⁸⁾ Ara l-Artikolu 5(4), u d-definizzjoni ta' "enerġija ajrutertermali" fl-Artikolu 2(b) tad-Direttiva.

Fil-każ tal-pompi tas-shana tal-arja li l-kapaċità indikata tagħhom tikkorrispondi għall-kundizzjonijiet ta' disinn (u mhux għall-kundizzjonijiet standard ta' testjar), għandhom jintużaw il-valuri tal- H_{HE} ⁽⁹⁾.

L-arja ambjentali, jiġifieri l-arja ta' barra, biss tista' tintuża bhala s-sors tal-enerġija għal pompi tas-shana tal-arja.

3.10. Rimarki dwar il-pompi tas-shana riversibbli

L-ewwel nett, f'kundizzjonijiet klimatiċi shan u sa ċertu f'kundizzjonijiet klimatiċi medji, il-pompi tas-shana riversibbli spiss jiġu installati bl-iskop li jkesshu l-ambjent ta' ġewwa, għalkemm jintużaw ukoll għat-tishin fix-xhur tax-xitwa. Peress li d-domanda tat-tkessih fis-sajf tkun oghla minn dik tat-tishin fix-xitwa, il-kapaċità nominali hija aktar indikattiva tad-domanda tat-tkessih milli ta' dik għat-tishin. Peress li l-kapaċità installata tintuża bhala indikatur tad-domanda tat-tishin, dan jimplika li l-istatistika tal-kapaċità installata ma tindikax il-kapaċità installata għall-fini tat-tishin. Barra minn hekk, il-pompi tas-shana riversibbli spiss jiġu installati b'mod parallel ma' sistemi tat-tishin eżistenti, li jimplika li dawn il-pompi tas-shana mhux dejjem jintużaw għall-fini ta' tishin.

Jehtieg li dawn iż-żewġ elementi jiġu aġġustati kif xieraq. Fit-Tabelli 1 u 2 ta' hawn fuq tqies tnaqqis konservattiv ⁽¹⁰⁾ ta' 10 % għal klima ishan u ta' 40 % għal klima medja. Madankollu, it-tnaqqis reali jiddependi hafna fuq il-prassi nazzjonali li jintużaw għall-forniment ta' sistemi tat-tishin, u għaldaqstant, fejn ikun possibbli għandhom jintużaw iċ-ċifri nazzjonali. Il-Kummissjoni għandha tiġi informata bl-użu ta' ċifri alternattivi, flimkien ma' rapport li jiddeskrivi l-metodu u d-dejta li jintużaw. Jekk ikun meħtieġ, il-Kummissjoni tittraduċi d-dokumenti u tippubblikahom fuq il-pjattaforma ta' trasparenza tagħha.

3.11. Kontribut ta' enerġija rinnovabbli mis-sistemi ibridi ta' pompi tas-shana

Għas-sistemi ibridi ta' pompi tas-shana, fejn il-pompa tas-shana taħdem flimkien ma' teknoloġiji oħra ta' enerġija rinnovabbli (eż., kolletturi termali solari li jintużaw bhala hiters preliminari), il-kalkolu tal-enerġija rinnovabbli jista' jsir b'mod mhux preċiż. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kalkolu tal-enerġija rinnovabbli mis-sistemi ibridi ta' pompi tas-shana jkun korrett, u b'mod partikolari, jiżguraw li ebda enerġija rinnovabbli ma tintuża aktar minn darba għal dan il-kalkolu.

3.12. Linji gwida dwar l-iżvilupp ta' metodoloġiji aktar preċiżi

L-Istati Membri huma mistennija u mhegġa jwettqu l-istimi tagħhom stess, kemm għall-fattur SPF kif ukoll għall- H_{HP} . Jekk l-istimi jkunu jistgħu jsiru aħjar, dawn l-approċċi nazzjonali/reġjonali għandhom ikunu bbażati fuq ipotesijiet preċiżi u kampjuni rappreżentattivi ta' daqs suffiċjenti, biex jagħtu stima ferm aktar preċiża tal-enerġija rinnovabbli mill-pompi tas-shana, meta mqabbla mal-istima li tirriżulta bl-użu tal-metodu indikat f'din id-Deciżjoni. Dawn il-metodoloġiji mtejba jistgħu jkunu bbażati fuq kalkolu dettaljat li juża dejta teknika li tqis, fost fatturi oħra, is-sena tal-installazzjoni, il-kwalità tal-installazzjoni, it-tip tal-kompressur, il-mod ta' thaddim, is-sistema ta' distri-buzzjoni tas-shana, it-taqsisma ta' bivalenza u l-klima reġjonali.

Jekk il-kejl ikun disponibbli biss f'limiti tas-sistema differenti mil-limiti tas-sistema stabbiliti fit-taqsisma 3.4, għandhom isiru l-aġġustamenti xierqa.

Fil-kalkolu tal-enerġija rinnovabbli għall-fini ta' din id-Direttiva għandhom jiġu inkluzi biss dawk il-pompi tas-shana li jkollhom effiċjenza enerġetika oghla mil-limitu minimu, kif stabbilit fl-Anness VII tad-Direttiva.

Meta jużaw metodoloġiji u/jew valuri alternattivi, l-Istati Membri huma mistiedna jipprezentawhom lill-Kummissjoni flimkien ma' rapport li jiddeskrivi l-metodu u d-dejta użati. Jekk ikun meħtieġ, il-Kummissjoni tittraduċi d-dokumenti u tippubblikahom fuq il-pjattaforma ta' trasparenza tagħha.

4. EŻEMPJU TA' KALKOLU

It-tabella ta' hawn taħt turi eżempju ta' Stat Membru ipotetiku b'kundizzjonijiet klimatiċi medji, li jkollu 3 teknoloġiji differenti ta' pompi tas-shana installati.

⁽⁹⁾ Dawn il-valuri huma ta' 1 336, 2 066 u 3 465 għal klima shana, medja u kiesha rispettivament.

⁽¹⁰⁾ Skont studju li sar fl-Italja (imsemmi fil-paġna 48 ta' "Outlook 2011 — European Heat Pump Statistics"), finqas minn 10 % tal-każijiet, il-pompi tas-shana kienu l-uniku ġeneratur ta' shana installat. Peress li l-pompi tas-shana arja-arja riversibbli huma t-tip ta' teknoloġija ta' pompi tas-shana l-aktar installata (60 % tal-unitajiet kollha installati — il-biċċa l-kbira tagħhom installati fl-Italja, Spanja u Franza, kif ukoll fl-Isvetza u l-Finlandja), huwa importanti li i-ċifri jiġu aġġustati kif xieraq. Il-Valutazzjoni tal-Impatt tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2012 tas-6 ta' Marzu 2012 li jimplementa d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rewżiti tal-ekodisinn għall-kundizzjonatur tal-arja u l-fannijiet għall-użu personali (ĠU L 72, 10.3.2012, p. 7) tassumi li 33 % tal-pompi tas-shana riversibbli fl-UE mhux qed jintużaw għat-tishin. Barra minn hekk, wiehed jista' jassumi li għadd kbir mis-67 % tal-pompi tas-shana riversibbli jintużaw għat-tishin parzjalment biss, peress li l-pompa tas-shana tkun installata b'mod parallel ma' sistema tat-tishin oħra. Għalhekk, il-valuri proposti huma adegwati biex jitnaqqas ir-riskju li l-valuri stmati jkunu oghla minn dawk reali.

				Arja-Arja (riversibbli)	Ilma-Ilma	Arja tal- egżost-Ilma
Kalkolu	Deskrizzjoni	Varjabbli	Unità			
	Kapaċità installata tal-pompi tas-shana	P_{rated}	GW	255	74	215
	SPF oghla mil-limitu minimu	P_{rated}	GW	150	70	120
	Sigħat ekwivalenti ta' thaddim b'tagħbija shiha	H_{HP}	h	852 (*)	2 010	660
$P_{rated} * H_{HP} = Q_{usable}$	Shana utilizzabbli totali stmata provduta mill-pompi tas-shana	Q_{usable}	GWh	127 800	144 900	79 200
	il-fattur tal-prestazzjoni staġonali medju smat	SPF		2,6	3,5	2,6
$E_{RES} = Q_{usable} (1 - 1/SPF)$	Ammont ta' enerġija rinnovabbli provduta minn kull teknoloġija ta' pompi tas-shana	E_{RES}	GWh	78 646	103 500	48 738
	Ammont totali ta' enerġija rinnovabbli provduta mill-pompi tas-shana	E_{RES}	GWh		230 885	

(*) L-Istat Membru ta' dan l-eżempju ipotetiku wettaq analiżi tal-pompi tas-shana arja-arja riversibbli installati u kkonkluda li l-ekwivalenti ta' 48 % tal-kapaċità installata tal-pompi tas-shana riversibbli intużat totalment għat-tishin, u mhux 40 % kif ġie presuppost f'dawn il-linji gwida. Għalhekk, il-valur ta' H_{HP} ġie aġġustat minn 710 siegħa, kif jidher fit-tabella 1 li tassumi 40 %, għal 852 siegħa, li jikkorrispondi għall-48 % smat.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

